

Amendments To The Specification:

In the English translation document, please delete the term --Description-- at page 1 line 1, before the title.

In the English translation of sheet 1, please amend the title at lines 3-5, as follows:

Device and method for monitoring a technical ~~facility~~ installation comprising ~~multiple~~ several systems, in particular ~~a power plant facility~~ an electric power station.

In the English translation document, please add the paragraph at page 1 line 6, after the title, as follows:

--CROSS REFERENCE TO RELATED APPLICATION

This application is the US National Stage of International Application No. PCT/EP2003/007202, filed July 4, 2003 and claims the benefit thereof. The International Application claims the benefits of European Patent application No. 02021501.8 EP filed September 26, 2002, both of the applications are incorporated by reference herein in their entirety.--

In the English translation document, please replace the section heading at page 1 line 6, after the newly added CROSS REFERENCE TO RELATED APPLICATION section with the new section heading, as follows:

--FIELD OF THE INVENTION--

In the English translation document, please insert the section heading at page 1 line 10, as follows:

--BACKGROUND OF THE INVENTION--

In the English translation document, please insert the section heading at page 2 line 5, as follows:

--SUMMARY OF THE INVENTION--

In the English translation document, please insert the section heading at page 16 line 13, as follows:

Serial No. Not Yet Assigned
Atty. Doc. No. 2002P15864WOUS

--BRIEF DESCRIPTION OF THE DRAWINGS--

In the English translation document, please insert the section heading at page 16 line 22, as follows:

--DETAILED DESCRIPTION OF THE INVENTION--